



Union Internationale des Avocats  
International Association of Lawyers  
Unión Internacional de Abogados



# Dakar

**Vendredi 19 & samedi 20 février 2010**  
**Friday, February 19 & Saturday, February 20, 2010**

**SENEGAL**



**Droit et pratique des affaires internationales en Afrique : l'apport de l'OHADA**  
***The Impact of the OHADA on International Business Law and Practice in Africa***

Séminaire organisé par l'UIA en coopération avec l'Ordre des Avocats du Sénégal et avec l'appui de la Facilité Africaine de Soutien Juridique et la participation de la Banque Africaine de Développement (BAD)

*Seminar organised by the UIA, in collaboration with the Senegal Bar Association and with the support of the African Legal Support Facility and the African Development Bank (AfDB)*

# Introduction

Le Traité de l'Organisation pour l'Harmonisation en Afrique du Droit des Affaires (OHADA), signé par 16 États d'Afrique subsaharienne le 17 octobre 1993 et entré en vigueur le 18 septembre 1995, a pour objectif de favoriser, au plan économique, le développement et l'intégration ainsi que la sécurité juridique et judiciaire.

Avec ce Traité, les États membres se sont dotés d'un même droit des affaires, ont mis en place une institution d'arbitrage pour le règlement des différends contractuels et se sont engagés à concourir à la formation et à la spécialisation des magistrats et auxiliaires de justice.

La méthode d'harmonisation, tant au plan matériel qu'au plan procédural, constitue une construction originale sans pareille dans le monde. Elle suscite un puissant intérêt, notamment dans les Amériques ou en Chine mais aussi en Europe.

Ce séminaire consacré à l'impact de l'uniformisation du droit sur la pratique et le développement des affaires avec l'Afrique, permettra de confronter, en présence et avec le concours de hauts responsables de l'Organisation, les expériences et les points de vue d'éminents juristes, chefs d'entreprises et banquiers africains, asiatiques, occidentaux et de la Caraïbe.

Il offre aux participants l'occasion privilégiée de mesurer le chemin parcouru dans l'œuvre d'harmonisation, mais aussi l'opportunité d'en discuter la philosophie, d'en mesurer l'efficacité et surtout de l'enrichir de l'apport de praticiens du monde entier.

# Introduction

The purpose of the treaty creating the Organization for the Harmonization of Business Law in Africa – OHBLA, in French: “OHADA” -, signed by 16 Sub-Saharan African States on October 17, 1993 and that entered into force on September 18, 1995, is to promote economic development and integration as well as to ensure a secure legal and judicial environment.

The OHADA treaty provides its member States with a uniform business law, a regional arbitration institution for the settlement of contractual disputes as well as with the training and specialization of magistrates and staff of the judiciary that the members have agreed to contribute to.

The harmonization method, both on the substantive and procedural level, represents a very unique approach that is not to be found elsewhere in the world. It gives rise to a deep interest in America, China and also in Europe.

This seminar is dedicated to the impact of the uniform law on the practice and development of business with Africa, it will allow, in the presence and with the contribution of the organization's senior officers, to compare the experiences and perspectives of distinguished lawyers, managers and bankers from Africa, Asia, the West as well as from the Caribbean.

The seminar offers to participants a privileged opportunity to take stock of the harmonization process, and also to discuss its philosophy to test its efficiency and most of all to benefit of the contributions of practitioners from all countries of the world.



## Jeudi 18 février

**20:00**  
**COCKTAIL DE BIENVENUE**  
Radisson Blu Hotel Dakar  
Route de la Corniche Ouest  
BP 16 868 – Dakar Fann – Sénégal



## Thursday, February 18

**20:00**  
**WELCOME COCKTAIL**  
Radisson Blu Hotel Dakar  
Route de la Corniche Ouest  
BP 16 868 – Dakar Fann – Senegal



## Vendredi 19 février

**09:00 - 09:30**  
**INSCRIPTION DES PARTICIPANTS**  
Radisson Blu Hotel Dakar  
Route de la Corniche Ouest  
BP 16868 – Dakar Fann - Sénégal



## Friday, February 19

**09:00 - 09:30**  
**REGISTRATION OF PARTICIPANTS**  
Radisson Blu Hotel Dakar  
Route de la Corniche Ouest  
BP 16868 – Dakar Fann - Senegal

**09:30 - 10:00**

**ACCUEIL ET MOT DE BIENVENUE**

Son Excellence Moustapha SOURANG, *Ministre de la Justice et Garde des Sceaux, Dakar, Sénégal*

Ndongo FALL, *Président de la CCJA, Abidjan, Côte d'Ivoire*

M. le Bâtonnier Mame Adama GUEYE, *Bâtonnier de l'Ordre des Avocats du Sénégal, Dakar, Sénégal*

Corrado DE MARTINI, *Président de l'UIA, Rome, Italie*

Kalidou GADIO, *Conseiller juridique général BAD, Tunis, Tunisie*

**10:00 - 10:15**

**PROPOS INTRODUCTIFS**

L'OHADA : genèse, philosophie, objectifs et moyens.

Seydou BA, *Président de l'UNIDA, Ancien Président de la CCJA, Dakar, Sénégal*

**10:15 - 11:00**

**THEME 1 : Uniformisation et internationalisation des règles juridiques applicables à l'activité des entreprises.**

1<sup>e</sup> PARTIE: L'OHADA : un droit uniformisé des affaires.

Moderateur :

Amadou Yaya SARR, *Port Autonome de Dakar, Dakar, Sénégal*

L'uniformisation de l'encadrement juridique de l'activité des entreprises dans l'espace OHADA : acquis et perspectives.

Koleka BOUTORA-TAKPA, *Secrétaire Permanent de l'OHADA, Yaoundé, Cameroun*

L'OHADA et les autres législations communautaires (UEMOA, CEMAC, CEDEAO, CIMA, OAPI, CIPRES, etc.)

Mamadou I. KONATE, *Jurifis Consult SCPA, Bamako, Mali*

Droit communautaire OHADA et droit international : vers plus de cohérence.

Alain FENEON, *Cabinet FENEON, Paris, France*

**11:00 - 11:20**

**DISCUSSION**

**11:20 - 11:35**

**Keynote : Le point de vue des entreprises africaines.**

Evelyne TALL, *Directrice générale Ecobank, Dakar, Sénégal*

**11:35 - 11:50**

**PAUSE CAFÉ**

**11:50 - 12:20**

**2<sup>e</sup> PARTIE : Application uniformisée du droit OHADA.**

Moderateur :

Doudou N'DOYE, *Avocat à la Cour, Ancien Ministre de la Justice, Dakar, Sénégal*

Evaluation et amélioration des Actes uniformes OHADA : le projet FIAS.

Xavier FORNERIS, *Conseiller juridique Senior au FIAS, Washington, États-Unis*

L'intervention des juridictions nationales et de la Cour Commune : une meilleure articulation est-elle possible ?

Pierre MEYER, *Professeur de l'Université de Ouagadougou, Ouagadougou, Burkina Faso*

**12:20 - 12:40**

**DISCUSSION**

**09:30 - 10:00**

**WELCOME AND OPENING OF THE SEMINAR**

His Excellency Moustapha SOURANG, *Minister for Justice, Dakar, Senegal*

Ndongo FALL, *President of the CCJA, Abidjan, Côte d'Ivoire*

Mame Adama GUEYE, *President of the Senegal Bar Association, Dakar, Senegal*

Corrado DE MARTINI, *UIA President, Rome, Italy*

Kalidou GADIO, *General Legal Counsel AfDB, Tunis, Tunisia*

**10:00 - 10:15**

**INTRODUCTION**

The OHADA: Genesis, Philosophy, Objectives and Means.

Seydou BA, *UNIDA President, Former CCJA President, Dakar, Senegal*

**10:15 - 11:00**

**TOPIC 1: Globalization and Creation of Uniform and Legal Rules Applicable to the Activities of Business Enterprises.**

PART 1: OHADA : A Uniform Business Law.

Moderator:

Amadou Yaya SARR, *Port Authority of Dakar, Dakar, Senegal*

Harmonization of the Legal Framework of the Activities of Enterprises within the OHADA area : Experiences and Perspectives.

Koleka BOUTORA-TAKPA, *Permanent Secretary of OHADA, Yaounde, Cameroon*

The OHADA and other Community Laws (UEMOA, CEMAC, ECOWAS, CIMA, AIPO, CIPRES, etc.)

Mamadou I. KONATE, *Jurifis Consult SCPA, Bamako, Mali*

OHADA Community Law and International Law : Improving Coherence.

Alain FENEON, *Cabinet FENEON, Paris, France*

**11:00 - 11:20**

**DISCUSSION**

**11:20 - 11:35**

**Keynote speech: The Perspective from African Businesses.**

Evelyne TALL, *Chief Executive Officer Ecobank, Dakar, Senegal*

**11:35 - 11:50**

**COFFEE BREAK**

**11:50 - 12:20**

**PART 2 : Uniform Application of the OHADA Rules.**

Moderator :

Doudou N'DOYE, *Lawyer at the Senegal Bar Association, Former Minister of Justice, Dakar, Senegal*

Evaluation and Improvement of the Uniform OHADA Acts: the FIAS Project.

Xavier FORNERIS, *Senior Legal Counsel FIAS, Washington, USA*

The Role of National Courts and of the Common Court of Justice : Improving the Present Structure.

Pierre MEYER, *Professor at the Ouagadougou University, Ouagadougou, Burkina Faso*

**12:20 - 12:40**

**DISCUSSION**

**12:40 - 13:00**

**Keynote : L'exemple du 'Uniform Commercial Code' aux États-Unis.**

**Claire MOORE DICKERSON**, Professeur de Droit, Tulane University, Nouvel Orléans, LA, États-Unis

**13:00 - 14:45**

**DEJEUNER**

**14:45 - 15:30**

**THEME 2 : Sécurisation des investissements et garanties d'exécution des engagements au sein de l'OHADA : regards croisés.**

**1<sup>e</sup> PARTIE: Promotion et sécurisation des investissements.**

Moderateur:

**Bintou BOLY DJIBO**, Secrétaire Permanent du Centre de Médiation et d'Arbitrage de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Burkina Faso, Ouagadougou, Burkina Faso

**Impact de l'OHADA sur la promotion des investissements.**

**Aminata NIANE**, Directeur Général de l'Agence de Promotion des Investissements et des Grands Travaux (APIX), Dakar, Sénégal

**La législation OHADA permet-elle d'assurer une réalisation efficace des sûretés ?**

**Du point de vue des créanciers.**

**El Hadj Oumar YOUM**, SCP Mame Adama Gueye & Associés, Dakar, Sénégal

**Du point de vue des entreprises.**

**Mansour KAMA**, Président du CNES, Dakar, Sénégal

**15:30 - 15:50**

**DISCUSSION**

**15:50 - 16:10**

**Keynote : Le financement des travaux d'infrastructures.**

**Gérard SENAC**, Président directeur général, Eiffage Sénégal, Président de la section Sénégal des CCEF, Dakar, Sénégal

**16:10 - 16:25**

**PAUSE CAFÉ**

**16:25 - 16:55**

**2<sup>e</sup> PARTIE: Garanties d'exécution des engagements.**

Moderateur :

**Aboubacar FALL**, Conseiller juridique principal BAD, Tunis, Tunisie

**Recouvrement de créance et voies d'exécution : le modèle OHADA face aux expériences non africaines.**

**Le système OHADA.**

**Barthélémy KERE**, Ancien Bâtonnier Barreau du Burkina Faso, Cabinet KERE, Ouagadougou, Burkina Faso

**L'exemple européen.**

**Ignacio CORBERA DALE**, J & A Garrigues S.L.P., Barcelone, Espagne

**Xavier ALTIRRIBA**, Roca-Junyent, Barcelone, Espagne

**16:55 - 17:15**

**DISCUSSION**

**17:15 - 17:30**

**Keynote : Présentation de la Facilité Africaine de Soutien Juridique.**

**Kalidou GADIO**, Conseiller juridique général BAD, Tunis, Tunisie

**12:40 - 13:00**

**Keynote : The Example of the 'Uniform Commercial Code' of the United States of America.**

**Claire MOORE DICKERSON**, Law Professor, Tulane University, New Orleans, LA, USA

**13:00 - 14:45**

**LUNCH**

**14:45 - 15:30**

**TOPIC 2 : Securing Investments and Performance of Legal Undertakings : Differing Perspectives.**

**PART 1: Promotion and Protection of Investments.**

Moderator:

**Bintou BOLY DJIBO**, Permanent Secretary of the Mediation and Arbitration Centre of the ICC, Ouagadougou, Burkina Faso

**The Impact of the OHADA on the Promotion of Investments.**

**Aminata NIANE**, CIO, Agency for the promotion of investments and large projects (APIX), Dakar, Senegal

**Does OHADA Law allow an Effective Enforcement of Securities?**

**Creditors Perspective.**

**El Hadj Oumar YOUM**, SCP Mame Adama Gueye & Associés, Dakar, Senegal

**Business Enterprises Perspectives.**

**Mansour KAMA**, President of the CNES, Dakar, Senegal

**15:30 - 15:50**

**DISCUSSION**

**15:50 - 16:10**

**Keynote Speech: Financing Infrastructure Projects.**

**Gérard SENAC**, CEO Eiffage Sénégal, President of the Senegal Chapter of the CCEF, Dakar, Senegal

**16:10 - 16:25**

**COFFEE BREAK**

**16:25 - 16:55**

**PART 2: Securities for the Performance of Legal Undertakings.**

Moderator:

**Aboubacar FALL**, Senior Legal Counsel AfDB, Tunis, Tunisia

**Debt Collection and Means of Enforcement: the OHADA Model compared to non-African Experiences.**

**The OHADA System.**

**Barthélémy KERE**, Former Bar President of the Burkina Faso Bar Association, KERE Law Firm, Ouagadougou, Burkina Faso

**The Example of the European Community.**

**Ignacio CORBERA DALE**, J & A Garrigues S.L.P., Barcelona, Spain

**Xavier ALTIRRIBA**, Roca-Junyent, Barcelona, Spain

**16:55 - 17:15**

**DISCUSSION**

**17:15 - 17:30**

**Keynote: Presentation of the African Legal Support Facility.**

**Kalidou GADIO**, General Legal Counsel AfDB, Tunis, Tunisia

**17:30 - 17:45**  
**DISCUSSION**

**17:45**  
**FIN DE LA PREMIERE JOURNEE**

**20:00**  
**DINER OPTIONNEL**  
Restaurant Pullman Teranga Dakar  
Rue Colbert – BP 3380 - Dakar

**17:30 - 17:45**  
**DISCUSSION**

**17:45**  
**END OF DAY I**

**20:00**  
**OPTIONAL DINNER**  
Pullman Teranga Restaurant, Dakar  
Rue Colbert – BP 3380 - Dakar



**Samedi 20 février** **Saturday, February 20**

© Jero Perez Parrilla

**09:00 - 09:30**  
**INSCRIPTION DES PARTICIPANTS**  
Radisson Blu Hotel Dakar  
Route de la Corniche Ouest  
BP 16868 – Dakar Fann - Sénégal

**09:30 - 10:00**  
**THEME 3 : OHADA et règlement des différends commerciaux : Avocats et règlement des litiges dans l'OHADA.**

Modérateur :  
**Yamina KEBIR**, *Cabinet Kebir, Alger, Algérie*  
**Les avocats dans le contentieux judiciaire OHADA : vers quel modèle d'harmonisation ?**  
**M. le Bâtonnier Alexis AQUEREBURU**, *Bâtonnier de l'Ordre des Avocats de Togo, Lomé, Togo*  
**L'arbitrage dans l'OHADA : régionalisme ou universalisme?**  
**Amadou DIENG**, *Cabinet Cimadevilla, Paris, France*

**10:00 - 10:20**  
**DISCUSSION**

**10:20 - 10:40**  
**Keynote: Le point de vue des investisseurs chinois.**  
**Salvatore MANCUSO**, *Professeur de Droit à l'Université de Macao, Chine*

**10:40 - 11:00**  
**PAUSE CAFE**

**11:00 - 11:45**  
**THEME 4 : Quelles leçons tirer de l'OHADA ?**  
Modérateur :  
**Patrick LUCAS**, *Président du Comité Afrique du MEDEF International, Paris, France*  
**Adhésion à l'OHADA de la République démocratique du Congo : rôle de l'UNIDA.**  
**Aubin MABANZA**, *Klam & Partners, Kinshasa, Congo*

**09:00 - 09:30**  
**REGISTRATIONS OF PARTICIPANTS**  
Radisson Blu Hotel Dakar  
Route de la Corniche Ouest  
BP 16868 – Dakar Fann - Senegal

**09:30 - 10:00**  
**TOPIC 3 : The OHADA and the Resolution of Commercial Disputes: Lawyers and Dispute Resolution within the OHADA.**

Moderator :  
**Yamina KEBIR**, *Cabinet Kebir, Algiers, Algeria*  
**Lawyers and Judicial Proceedings within the OHADA: towards which Model of Harmonization?**  
**Alexis AQUEREBURU**, *President of the Togo Bar Association, Lomé, Togo*  
**Arbitration within the OHADA: A Regional or Universal Approach?**  
**Amadou DIENG**, *Cabinet Cimadevilla, Paris, France*

**10:00 - 10:20**  
**DISCUSSION**

**10:20 - 10:40**  
**Keynote: Chinese Investors Perspective on OHADA.**  
**Salvatore MANCUSO**, *Law Professor at the Macau University, Macau, China*

**10:40 - 11:00**  
**COFFEE BREAK**

**11:00 - 11:45**  
**TOPIC 4: Which Lessons can be learnt from the OHADA?**  
Moderator :  
**Patrick LUCAS**, *President of the African Committee of MEDEF International, Paris, France*  
**The Democratic Republic of Congo joining the OHADA: the Role of the UNIDA.**  
**Aubin MABANZA**, *Klam & Partners, Kinshasa, Congo*

Le modèle OHADA peut-il être exporté ?

Le projet OHADAC.

Alain PENDA, UNIDA, Paris, France

Et en Afrique?

Akin AKINBOTE, Ancien Bâtonnier du Barreau de Lagos, Abuja, Nigeria

**11:45 - 12:10**

**DISCUSSION**

**12:10 - 12:30**

**Table ronde: Négociation des contrats de financement de projets: Expériences de la Banque Africaine de Développement**

**12:45 - 13:00**

**Réflexions de synthèse**

Abdoulaye SAKHO, Professeur de Droit à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Dakar, Sénégal

**13:00**

**FIN DU SEMINAIRE**

**14:15**

**DEPART DU BUS POUR LA CROISIERE**

Offert par le Barreau de Sénégal

(15:00 - Départ de la croisière à l'embarcadère de Dakar)

Can the OHADA Model be Exported?

The OHADAC.

Alain PENDA, UNIDA, Paris, France

And in Africa?

Akin AKINBOTE, Former Bar President of the Lagos Bar Association, Abuja, Nigeria

**11:45 - 12:10**

**DISCUSSION**

**12:10 - 12:30**

**Round Table : Project Financing Contract Negotiation : African Bank of Development Experiences**

**12:45 - 13:00**

**Concluding Remarks**

Abdoulaye SAKHO, Law Professor at the Cheikh Anta Diop University of Dakar, Dakar, Senegal

**13:00**

**END OF THE SEMINAR**

**14:15**

**DEPARTURE BUS FOR CRUISE**

Offered by the Senegal Bar Association

(15:00 - Departure of the cruise at the jetty of Dakar)

## Comité d'organisation / Organising Committee

**Mame Adama GUEYE**

Bâtonnier du Barreau de Sénégal

SCP Mame Adama Gueye Associé

107-109 rue Mousse Diop Angle Amadou

Assane Ndoye

BP 11443 - Dakar, Sénégal

T +221 338 49 28 00

F +221 338 21 48 09

E scp@avocats-maga.sn

**Papa Mouhamadou LÔ**

SCP Lô & Kamara

38, rue Wagane Diouf

Bloc des Madeleines

Dakar, Sénégal

T +221 338 22 26 76

F +221 338 22 51 34

E lopapa.l@hotmail.com

**Marie-Christine CIMADEVILLA**

Cabinet Cimadevilla

104, avenue Raymond Poincaré

75116 Paris, France

T +33 1 45 00 24 19

F +33 1 45 00 33 48

E cimadevilla@wanadoo.fr

## Informations Générales / General Information

**VENUE OF THE SEMINAR**

**Radisson Blu Hotel Dakar**

Route de la Corniche Ouest

BP 16868 - Dakar Fann - Sénégal

## FRAIS D'INSCRIPTION / REGISTRATION FEES

	Membres UIA / UIA members	Non membres / Non members
Inscription standard / Standard registration	350 €	400 €
Jeunes avocats / Young lawyers (<35) *	300 €	350 €
Avocats africains / African lawyers**	Tarif spécial / Special rate	

\* Merci de joindre un justificatif d'âge à votre formulaire d'inscription afin de bénéficier du tarif jeune avocat.

\* Please attach proof of age to the registration form to benefit from young lawyers fee.

\*\* Les frais d'inscriptions des 80 premières inscriptions africaines seront prises en charge par la Banque Africaine de Développement (BAD).

\*\*The registration fees of the first 80 African registrations, will be taken charge of by the African Development Bank (AfDB)

Ces frais comprennent la participation au séminaire, les pauses-café et le déjeuner du 19 février 2010, ainsi que la documentation du séminaire. Le dîner du vendredi soir n'est pas inclus dans les frais d'inscription.

Merci de noter que le nombre de places pour ce séminaire est limité. Les organisateurs se réservent le droit de refuser des inscriptions dans l'éventualité d'un trop grand nombre de demandes de participation.

*These fees cover participation to the seminar, coffee breaks, lunch on Friday, February 19, 2010, as well as the seminar documents. The dinner on Friday evening, February 19, is optional and at additional charge. Please note that the number of places at the seminar is limited. The organisers reserve the right to refuse registrations in the event of excess applications.*

## VISA

Les ressortissants de l'UE, des Etats-Unis, du Canada, de la Norvège, d'Afrique du Sud, d'Israël, du Japon et de la CEDEAO (l'Union Économique d'États de l'Afrique occidentale) n'auront pas besoin d'un visa. Le visa est obligatoire pour les Suisses et les ressortissants des autres pays.

*Visas are required by all, except nationals of the EU, USA, Canada, Norway, South Africa, Israel, Japan and ECOWAS (Economic Union of West African States). A Visa is compulsory for Swiss nationals as well as for nationals of other countries.*

## VACCINS / VACCINATIONS

Le vaccin contre la fièvre jaune est **obligatoire**.

Il est vivement conseillé d'être à jour de vos vaccins classiques: DT-polio, typhoïde, hépatite A.

Un traitement antipaludéen est également fortement conseillé.

Emportez et gardez sur vous votre carnet international de vaccinations (surtout pour la fièvre jaune).

*Vaccination against yellow fever is **compulsory**.*

*We strongly recommend to update your classic vaccinations: DT-polio, typhoid, hepatitis A.*

*A malaria treatment is also strongly recommended.*

*Please make sure to carry your international vaccinations booklet with you (especially for yellow fever).*

## FORMATION CONTINUE / CONTINUING LEGAL EDUCATION

Les participants au séminaire pourront obtenir des points dans le cadre de la formation continue.

Chaque participant recevra un certificat de participation à la fin du séminaire.

Pour plus d'information, merci de contacter l'UIA à Paris.

*Every participant attending the seminar will receive a "Certificate of Participation" at the end of the event, that may be used for obtaining "Credits" for "Continuing Legal Education" - "Continuing Professional Development" purposes, depending on national rules. For more information, please contact the UIA Paris office.*

## LANGUE / LANGUAGE

Les sessions seront alternativement en français et en anglais.

Une traduction simultanée sera fournie.

*The working languages will be alternatively French and English.*

*Simultaneous translation will be provided.*

## SPONSORS



La Banque Africaine de Développement (BAD) – La Facilité Africaine de Soutien Juridique

*The African Development Bank (AfDB) – The African Legal Support Facility*

## RESERVATION HOTEL / HOTEL RESERVATION

Un nombre limité de chambres a été pré-réservé à un tarif préférentiel.

Merci de contacter directement l'hôtel pour effectuer les réservations. Afin de garantir votre réservation, merci de bien vouloir communiquer un numéro de carte de crédit. Veuillez noter que le nombre de chambres étant limité, nous vous recommandons d'effectuer votre réservation le plus rapidement possible.

*A limited number of rooms have been pre-booked at a preferential rate. Reservations should be made directly to the hotel. Credit card details must be given in order to secure your reservation. Please note that room numbers are limited, we recommend that you proceed with your reservation as soon as possible.*

Hotels	Tarifs / Rates
<b>Radisson Blu Hotel Dakar</b> Route de la Corniche Ouest BP 16868 – Dakar Fann – Sénégal <b>T</b> +221 33 869 33 44 <b>F</b> +221 33 869 33 66 <b>E</b> reservations.dakar@radissonblu.com	Single Room <b>120 000 CFA</b> <b>183 €</b> <i>Breakfast and taxes included</i>  Merci de télécharger le formulaire de réservation du site: <a href="http://www.uianet.org">www.uianet.org</a> <i>Please download the hotel reservation form from our website: <a href="http://www.uianet.org">www.uianet.org</a></i>
<b>Hotel Méridien Président</b> Pointe des Almadies BP 8181 - Dakar Yoff – Sénégal <b>T</b> + 221 33 869 69 69 <b>F</b> + 221 33 869 69 24 <b>E</b> conference.dakar@lemeridien.com	Single Room <b>103 600 CFA</b> <b>158 €</b> <i>Breakfast and taxes included</i>  Merci de télécharger le formulaire de réservation du site: <a href="http://www.uianet.org">www.uianet.org</a> <i>Please download the hotel reservation form from our website: <a href="http://www.uianet.org">www.uianet.org</a></i>

### NOTE

Les organisateurs se réservent le droit, à tout moment et à leur entière discrétion, sans avoir à motiver leur décision, d'annuler ou de reporter la date du séminaire, de changer sa localisation ou tout autre élément publié dans le présent programme.

*The organisers may at any time, with or without giving notice, in their absolute discretion and without giving any reason, cancel or postpone the seminar, change its venue or any other published details.*





Union Internationale des Avocats  
International Association of Lawyers  
Unión Internacional de Abogados



## Droit et pratique des affaires internationales en Afrique : l'apport de l'OHADA *The Impact of the OHADA on International Business Law and Practice in Africa*

Vendredi 19 & samedi 20 février 2010  
Friday, February 19 & Saturday, February 20, 2010

### SENEGAL

#### FORMULAIRE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

Inscription en ligne / Register online at

**www.uianet.org**

Merci de compléter et renvoyer ce formulaire avant le avant le **5 février 2010**, par fax, courrier ou courriel à :  
Please complete and return this form before **February 5, 2010**, by fax, post or email to :

#### UNION INTERNATIONALE DES AVOCATS

25, rue du Jour 75001 Paris, France ♦ Tel: +33 | 44 88 55 66 ♦ Fax: +33 | 44 88 55 77 ♦ Email: [uiacentre@uianet.org](mailto:uiacentre@uianet.org)

#### MEMBRE INDIVIDUEL UIA / UIA INDIVIDUAL MEMBERS

Merci de préciser votre numéro de membre (numéro indiqué sur votre carte de membre ou sur votre appel à cotisation):  
Please specify your membership number (Please check your membership card or membership fees):

**MI** \_ \_ \_ \_ \_

Nom / Family Name : .....

Prénom / First Name : .....

Cabinet / Firm : .....

Adresse / Address : .....

Code Postal / Post Code : .....

Ville / City : .....

Pays / Country : .....

Tel : ..... Fax : .....

E-mail : .....

Date de naissance / Date of Birth : .....

#### A. FRAIS D'INSCRIPTION AU SEMINAIRE / SEMINAR REGISTRATION FEES

	Membre UIA / UIA member	Non membre / Non member
Inscription standard / Standard registration	€ 350	€ 400
Jeune avocat / Young lawyer (< 35) *	€ 300	€ 350
Avocats africains / African lawyers**	Tarif spécial / Special rate	

\*Merci de joindre un justificatif d'âge à votre formulaire d'inscription afin de bénéficier du tarif jeune avocat

\*Please attach proof of age to the registration form to benefit from young lawyers fee

\*\* Les frais d'inscriptions des 80 premières inscriptions africaines seront prises en charge par la Banque Africaine de Développement (BAD).

\*\*The registration fees of the first 80 African registrations, will be taken charge of by the African Development Bank (AfDB).

## B. ACTIVITES SOCIALES DU SEMINAIRE / SEMINAR SOCIAL ACTIVITIES

Merci d'indiquer ci-après les activités sociales, incluses dans les frais d'inscription, auxquelles vous souhaitez participer.

Please indicate below whether you plan to attend the following events included in the cost of your registration.

- Cocktail – jeudi 18 février 2010 / *Cocktail – Thursday, February 18, 2010*
- Déjeuner – vendredi 19 février 2010 / *Lunch – Friday, February 19, 2010*
- Croisière – samedi 20 février 2010 / *Cruise – Saturday, February 20, 2010*

## C. ACTIVITE OPTIONNELLE / OPTIONAL ACTIVITY

(non-incluse dans les frais d'inscription / not included in the registration fee)

- Dîner - vendredi 19 février 2010 / *Dinner – Friday, February, 2010*

♦ Veuillez me réserver .....place(s) pour le dîner du **vendredi 19 février 2010** 40 € x \_\_\_ / pers

♦ Please book ..... person(s) for the dinner on **Friday, February 19, 2010** 40 € x \_\_\_ / pers

**Total (C) €.....**

## D. TOTAL

**TOTAL (A) Frais d'inscription / Registration Fees** €.....

**TOTAL (C) Activité optionnelle / Optional activity** €.....

**TOTAL (A+C) €.....**

Date: ...../...../.....

Signature :.....

## E. METHODE DE PAIEMENT / METHOD OF PAYMENT

- ♦ Par chèque bancaire en € à l'ordre de l'UIA, adressé à : UIA - 25, rue du Jour - 75001 Paris - France  
♦ *By cheque in € payable to the UIA, addressed to: UIA - 25 rue du Jour - 75001 Paris - France*
- ♦ Par virement bancaire en €, sans frais pour le bénéficiaire, en faveur de l'Union Internationale des Avocats, avec la référence "Séminaire de Dakar 2010", à la banque et sur le compte :  
♦ *By bank transfer in €, without charges to the payee, in favour of the Union Internationale des Avocats, quoting "2010 Dakar Seminar", to the following bank and account:*

**Société Générale – 8 avenue du Président Wilson - 75116 Paris – France.**

**Bank Code: 30003**

**Sort Code: 03170**

**Compte No / Account N°: 00050320729 - RIB: 06**

**Swift N° / BIC: SOGEFRPP**

**IBAN: FR76 3000 3031 7000 0503 2072 906**

- ♦ Par carte de crédit / *By credit card:*  Visa  Eurocard / Mastercard  
N° de carte / *Card N°* : \_\_\_\_\_  
Date d'expiration / *Expiry date* : \_\_ / \_\_ Titulaire de la carte / *Name of card holder* : .....

J'autorise l'Union Internationale des Avocats à débiter la carte bancaire susmentionnée d'un montant de € (**EURO**)..... / I authorise the Union Internationale des Avocats to debit the above mentioned credit card in the amount of € (**EUR**) .....

Date: ...../...../.....

Signature: .....

## F. CONDITIONS D'ANNULATION / CANCELLATION CONDITIONS

Pour toute annulation reçue à l'UIA avant le 19 janvier 2010 : remboursement de 50% du montant perçu moins € 50 de frais de dossier. Aucun remboursement après cette date. / *In case of cancellation received at the UIA before January 19, 2010: 50 % refund of the amount paid minus € 50 (administrative costs). No refund thereafter.*